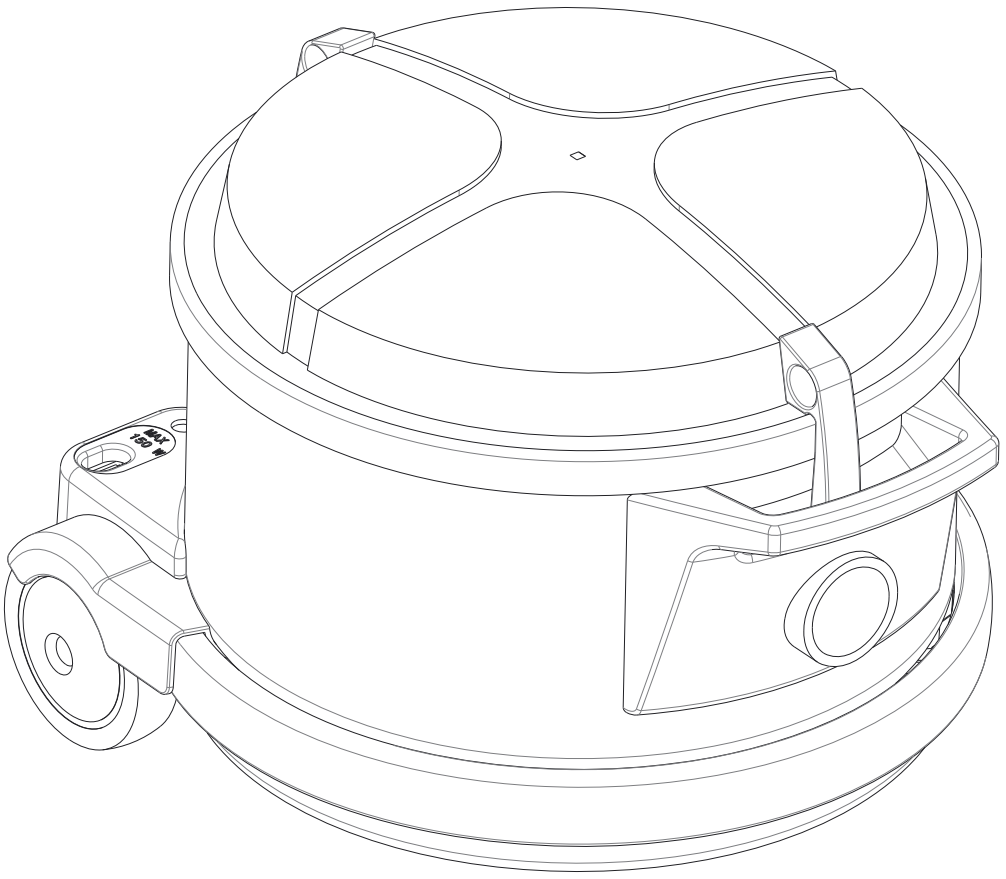
GD 930

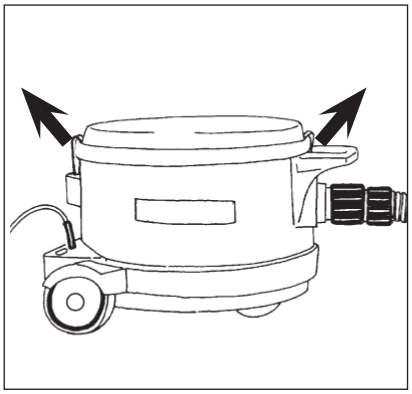
Instructions for use

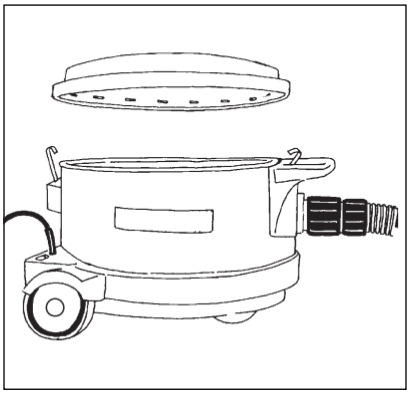


107410784 D (04. 2018)

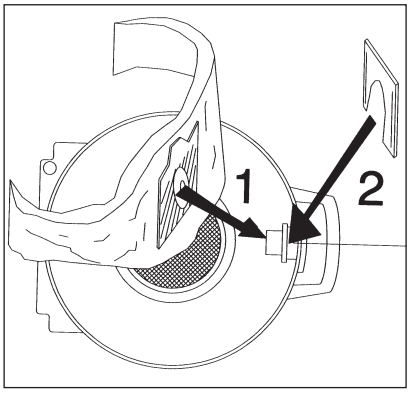
Nilfisk®

1. To open

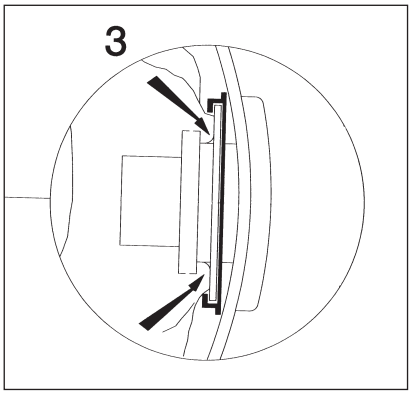


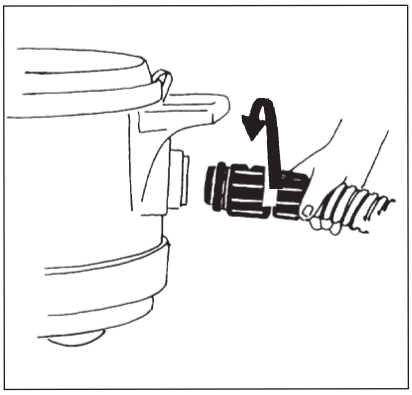


2. Dust bag

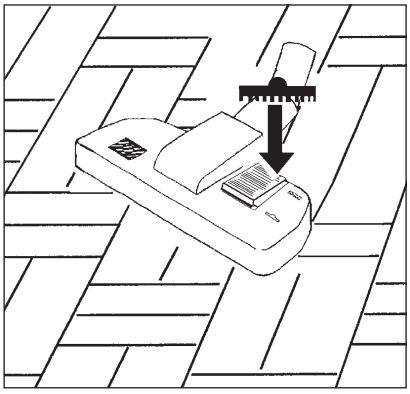


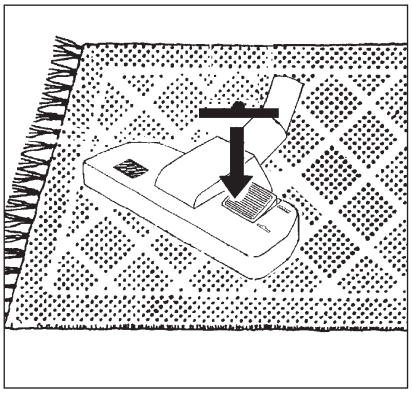
3. Hose connection

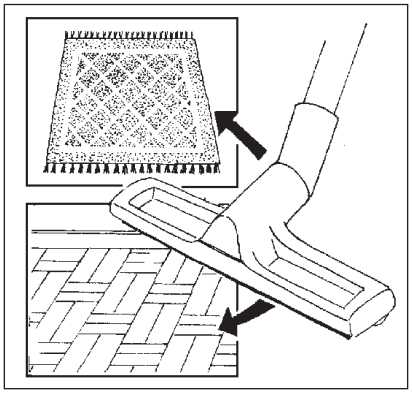


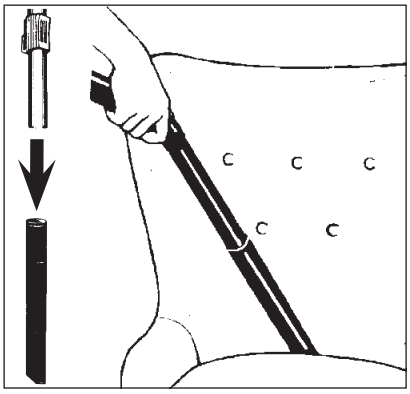


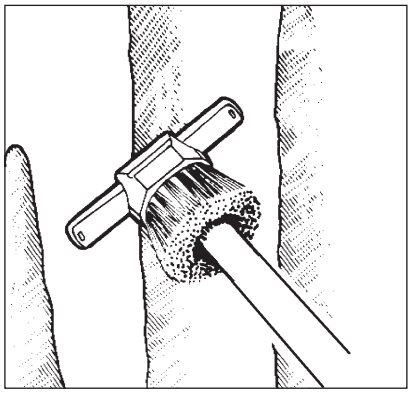
4. Tools

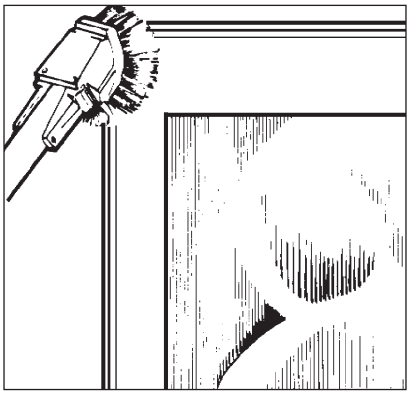


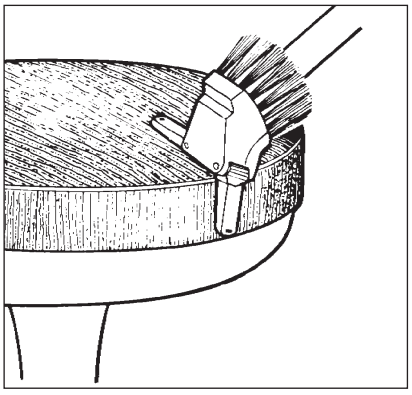


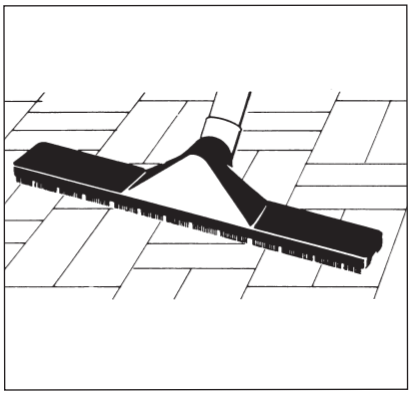




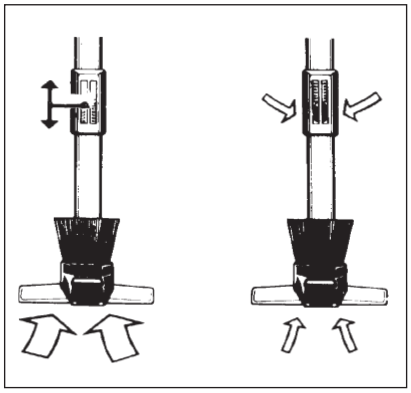




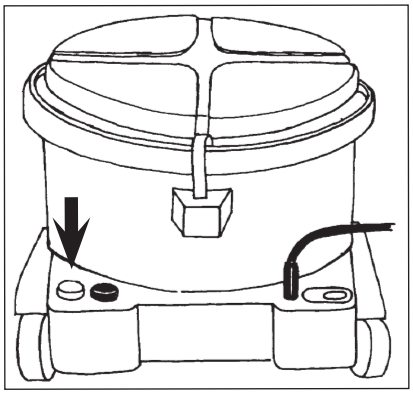




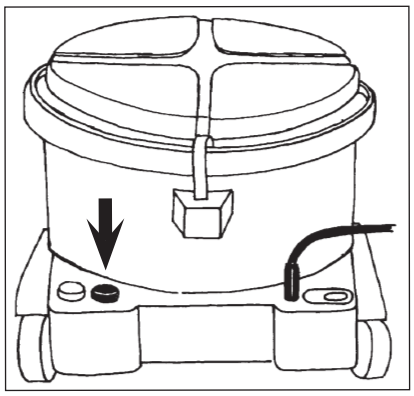
5. Suction control



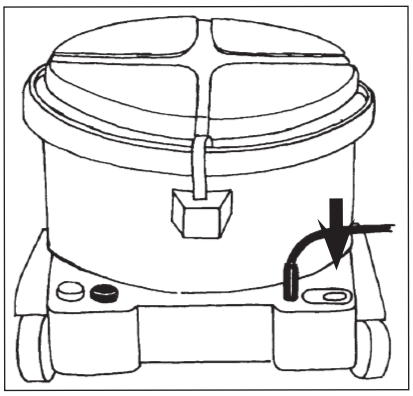
6. Start / stop



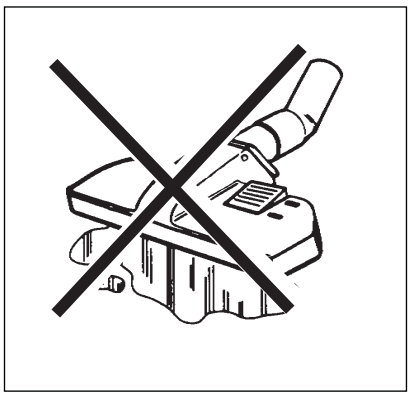
7. Motor speed

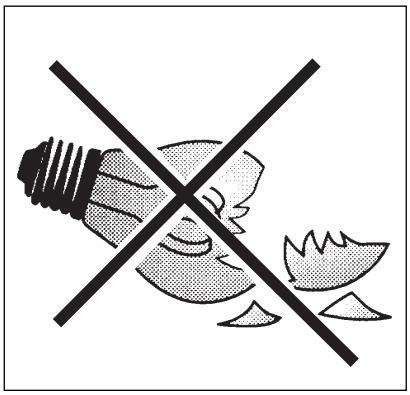


8. Plugin for carpet nozzle



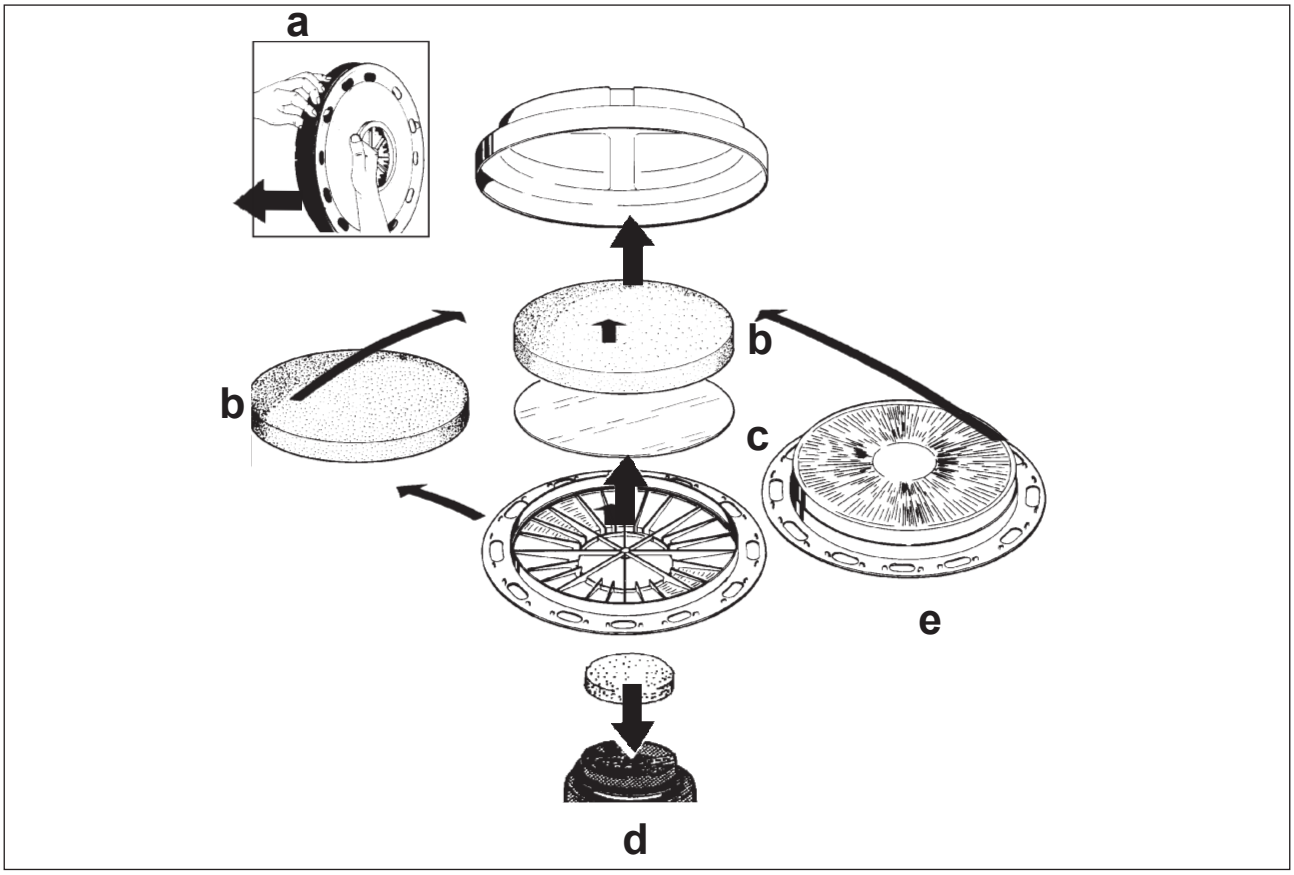
9. Warning







10. Filter



1 重要安全说明

ZH

1.1 说明中的标志

危险

⚠ 直接导致严重或不可逆转的伤害甚至死亡的危险。

警告

⚠ 可能会造成严重伤害甚至死亡的危险。

小心

⚠ 可能有轻微伤害和受损的危险。

首次起动真空清洗机前，必须仔细阅读本说明手册。 保存本说明手册以备将来使用。

1.2 使用说明

除遵守操作说明及本国合法具有约束效力的事故预防规定之外，还应遵守那些已被普遍接受的、有关安全及正确使用的规定。

1.3 目的与指定用途

本机用于商业用途，例如酒店、学校、医院、工厂、商店和办公室，而不是用于一般住宅。
只有此机器的使用者才能预防因使用不当导致的事故。
阅读并遵守所有安全说明。

本机适合清理不易燃的干燥尘埃。
所有其他用途均属不当使用范围。制造商对因为用于这样的用途而导致的损坏不承担任何责任。这样的用途风险由用户独自承担。正确操作、服务以及维修也包括在由制造商指定的适当使用用途之内。

1.4 重要警告 ⚠

警告

- 为降低着火、电击或受伤的风险，请在使用前仔细阅读并遵守所有安全说明和注意标识。 本真空清洗机的设计可保证在用于指定清洁功能时的安全性。 如果电气或机械部件出现损坏，清洗机和/或附件应在使用前交由有资质的维修站或制造商进行修理，以避免造成机器进一步损坏或伤害用户。
- 为了降低触电的危险，不要在户外或湿滑表面上使用。
- 本机器仅供室内使用。
- 本机应仅存放在室内。
- 仅可按指定用途使用插座。
- 机器通电时请不要离开。不使用时 和进行维护前请从插座中拔出插头。
- 不要使用损坏的电源线或插头。拔出插头时应握住 插头而非电源线。不要用湿手碰触插头或　清洗机。拔出插头前应关闭所有控制。
- 不要拉扯或提拉电源线、将电源线作为手柄、关门时 压住电源线，或将电源线绕在尖锐边缘或拐角处。不要让清洗机

碾压电源线。使电源线远离 热表面。

- 避免头发、宽松衣物、手指及任何身体部位 卷入开口和移动的部件中。 不要将任何物品 放入开口或在开口堵塞的情况下使用机器。 使 开口无灰尘、线头、头发以及 可消弱气流的任何其他物品。
- 本机器不适合清洁有害粉尘。
- 不要使用本机器清洁易燃易爆液体，例如汽油，或在可能存在这些液体的区域 使用本机器。
- 不要清洁正在燃烧或冒烟的物品，例如 香烟、火柴或热的灰烬。
- 身体、感官或心智能力有缺陷，或缺乏经验或知识的人（包括儿童）不得使用该设备。
- 应对儿童进行监管以确保其不将本设备用于玩耍。
- 不应在没有监管的情况下由儿童进行清洁和维护。
- 清洁楼梯时应格外小心。
- 未安装过滤器前不能使用本设备。
- 如果清洗机不能正常工作或跌落、损坏、留在室外或落入水中，应将其送回维修中心或销售商处。
- 如果机器中有泡沫或液体溢出，应立即关闭电源。
- 应充分指导操作员如何使用这些机器。
- 本机器仅仅适用于吸干的灰尘。

1.5 双重绝缘 设备 ⚠ □

小心

- 仅可按照本手册描述的方法进行使用并且仅可使用制造商建议的附件。
- 在清洗机通电之前，检查 清洗机上的铭牌，查看额定电压是否 在可用电压的 10% 以内。
- 本设备采用双重绝缘。仅使用完全相同的替换部件。请参阅维修双重绝缘设备的说明。

在双重绝缘的设备中，用两套绝缘系统取代接地装置。 双重绝缘设备不提供任何接地装置，也不应添加任何接地装置。 维修双重绝缘设备需要对系统充分了解并格外小心，并且只能由有资质的维修人员进行维修。 双重绝缘设备的替换部件必须与其替换的部件完全相同。 双重绝缘设备标示有“DOUBLE INSULATION”或“DOUBLE INSULATED”字样。 该标志（方格中的方格）也可用在产品上。
机器使用特别设计的电源线，如有损坏，必须更换为相同规格的电源线。该电源线在授权维修中心和销售商处有售，必须由经过培训的专业人员安装。

1.6 电气连接 ⚠

警告

- 如果电缆或插头有任何损坏迹象，则不能使用该真空吸尘器。定期检查电缆和插头是否损坏。如果出现损坏，为避免发生危险，必须由 Nilfisk 或经授权的 Nilfisk 服务经销商进行修理。
- 不要用湿手拿取电缆或插头。
- 拔出插头时请不要拉电缆。要拔出插头，请抓住插头而非电缆。开始任何机器或电缆服务或维修前，必须先从电源插座上拔下插头。

1.7 危险材料 ⚠

警告

真空吸收危险材料可能会造成严重甚至致命伤害。

严禁使用真空吸尘器吸收以下材料：

- 有害粉尘
- 过热材料（燃烧的香烟、热灰烬等）
- 易燃、易爆、腐蚀性液体（例如汽油、溶剂、酸、碱等）
- 易燃、易爆粉尘（例如镁或铝粉尘等）

1.8 维护

始终将清洗机放置在干燥位置。清洗机设计用于连续的高强度工作。根据运行小时数，应相应更新粉尘过滤器。用干布和少量的喷雾光亮剂来保持容器的清洁。

有关售后服务的详情，请直接联系 Nilfisk。

1.9 质保

我们在质保方面适用于常规的商业条件。

如果未经授权私自修改设备、使用不恰当的刷子以及将本设备用于指定用途之外的其它用途，制造商对因此导致的损坏将不承担任何责任。



根据欧盟指令 2012/19/EU 关于旧电气与电子产品的相关规定，必须单独收集旧电子产品并以生态环保的方式进行回收。请联系本地负责机构或邻近的销售商以了解更多信息。

警告

⚠ 不要让电源线接触到旋转的刷子。

规格

		GD 930 220-240V	GD 930 S2 220-240V
额定功率	W	1000	1000
防护等级（潮湿、粉尘）	V	IP 20	IP 20
防护级别（电气）	W	II	II
气流（带软管和管路）	升/秒	35	24-35
吸气功率（带软管和管路）	W	270	270
声压级 L_{PA}（IEC 60335-2-69）	dB(A)	68 ± 2	68 ± 2
声功率级别 L_{WA}（IEC 60335-2-69）	dB(A)	71 ± 2	71 ± 2
振动标准 ISO 5349 a_h	m/s^2	≤2,5	≤2,5
主过滤器，表面积	cm^2	4900	4900
集尘袋容量	升	15	15
重量	kg	7,5	7,5

规格和详情如有变更，恕不另行通知。

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Nilfisk®